



ingeniaritza
ELEKA
Linguistikoa

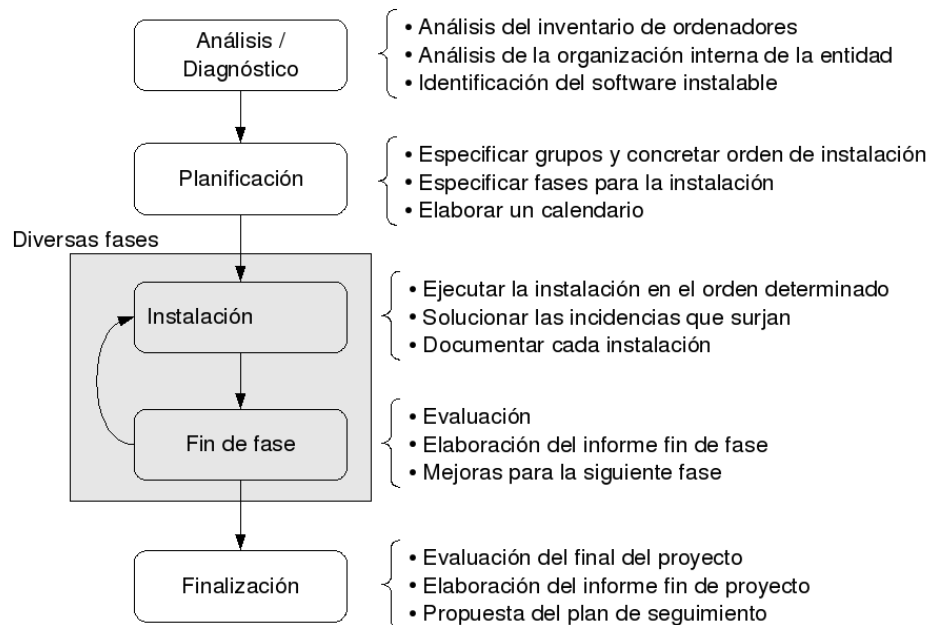
Ordenadores en euskara en empresas y entidades

Consultoría e instalación



La empresa Eleka ofrece una propuesta de asesoría e instalación con el objetivo de utilizar los ordenadores de las empresas y entidades en euskara.

Para la realización de este trabajo, se ha utilizado la metodología empleada en los proyectos de instalación que se clasifica en cuatro tareas: análisis/diagnóstico, planificación, instalación y final del proyecto. Este proyecto tiene diversas peculiaridades, para las cuales se ha tenido que amoldar la metodología, y responde a la siguiente clasificación:





Análisis

Se recoge la lista de los ordenadores que hay en la entidad, y sus sistemas operativos y programas fundamentales. A partir de ahí, se identificarán las aplicaciones que puedan ser traducidas al euskara.

El análisis estará compuesto por los departamentos de la entidad, los responsables y la clasificación del resto del personal. Es fundamental concretar esa clasificación para poder hacer una buena planificación.

Planificación

Se diseñará un plan para comenzar a instalar las aplicaciones de euskara en los ordenadores. Ese plan recogerá una cronología para comenzar a realizar las instalaciones, y concretará la fecha de instalación en cada departamento. Para ello se utilizará la información recogida en el análisis. El calendario será acordado con los responsables de la entidad.

El plan tendrá también en cuenta el tiempo necesario para cambiar las costumbres del usuario, puesto que el usuario percibirá que el interfaz puede cambiar en algunas aplicaciones, y algunas personas necesitarán, por tanto, más tiempo para aprender a cambiar sus costumbres. Por ello, es conveniente realizar la instalación en distintas fases.

Instalación

En esta fase, se realizarán las instalaciones en base al programa previamente acordado. Se instalarán distintos tipos de software en euskara, como por ejemplo:

- Sistemas operativos: Windows XP y Vista, Linux
- Aplicaciones de ofimática
 - Office 2003 y 2007
 - OpenOffice 2.x y 3.x
- Otras aplicaciones
 - Navegadores web
 - Internet Explorer 6 y 7, y Mozilla Firefox 3
 - A la hora de navegar se establecerá el euskara como idioma por defecto.
 - El corrector ortográfico XUXEN para las versiones



Office 97, 2000, 2003 y 2007

- Etc.

Fin de fase

Se realizará una evaluación al final de cada fase de instalación, donde se analizarán los pormenores de la instalación, y se creará un informe al final de la fase.

Además, partiendo de los conocimientos adquiridos y los pormenores acaecidos, se propondrán las mejoras para la siguiente fase. Así, la experiencia adquirida en una fase podrá ser aplicada en otras.

Final del proyecto

Después de haber finalizado todas las fases de la instalación, se realizará una evaluación general sobre el proyecto, donde se creará también un informe final que recoja los resultados obtenidos y otro tipo de informaciones. El informe final será entregado al cliente, y a su vez, se presentará la propuesta de planificación para realizar el seguimiento de la instalación.

Para más información, póngase en contacto con:

Ibon Aizpurua Ugarte / ibon@eleka.net

Teléfono: 943 37 72 25

www.eleka.net

En Usurbil, a 4 de noviembre de 2008